

西貢區議會
Sai Kung District Council (SKDC)
財務及行政委員會
Finance and Administration Committee
撥款申請
Funding Applications for the Community Involvement Projects

1. 引言 Introduction

本文列載5項2020-21年度及1項2021-22年度西貢區議會社區參與計劃撥款申請的詳情。
This paper includes the details of 5 funding applications for 2020-21 and 1 funding application for 2021-22 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

2. 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant Organisation	申請撥款 Amount Applied	(I) 建議撥款 支出項目總額 Total Amount of Recommended Items	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Standard Items under Guidelines	(III)=(I)+(II) 總數 Total	利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remark	頁數 Pages
1	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	7/20-21(A&C)	西貢滘西村恭祝洪聖寶誕公演酬神粵劇 Cantonese Opera in celebration of Hung Sing Festival of Kau Sai Village	滘西村值理會 Kau Sai Village Committee	70,000.00	\$0.00	\$70,000.00	\$70,000.00	無Nil	無Nil	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY (已取消) (Cancelled) 已批撥總額 Amount of approved subsidy \$0 備註：此活動為跨年活動 Note: This activity is a cross-year project	1 1 - 6
2	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	8/20-21(A&C)	在地西貢---西貢社區地圖展覽製作計劃 (西貢的衣、食、住、行) Sai Kung Community Map Production Project	貢想 Vision Sai Kung	94,470.00	\$52,792.50	\$32,300.00	\$85,092.50	無Nil	文化、歷史及體育工作小組 Working Group on Culture, History and Sports		7 - 18
3	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	14/20-21(A&C)	「西貢好戲！」社區戲劇計劃 "Sai Kung Good Show!" Community Theater	社區發展動力培育有限公司 Community Development Initiative Ltd	400,000.00	\$155,620.00	\$206,500.00	\$362,120.00	無Nil	文化、歷史及體育工作小組 Working Group on Culture, History and Sports		19 - 27
4	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	15/20-21(A&C)	子親田園交響樂 Orchestra in the Park - Family concert	人口老化基金有限公司 Ageing Population Foundation Limited	300,000.00	\$296,750.00	\$0.00	\$296,750.00	無Nil	大地之聲音樂及藝術基金會有限公司 Sound of the Earth Music and Arts Foundation Limited / 文化、歷史及體育工作小組 Working Group on Culture, History and Sports		28 - 35
5	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	16/20-21(A&C)	獨立樂隊演出 (Chinese Version Only)	Music For Charity Limited	600,000.00	\$269,160.00	\$240,000.00	\$509,160.00	無Nil	文化、歷史及體育工作小組 Working Group on Culture, History and Sports		36 - 42
6	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	17/20-21(A&C)	愛領養動物嘉年華 FUN OF LOVE CARNIVAL	愛領養動物中心 LOVE ADOPT ANIMAL SOCIETY	599,956.70	\$492,498.80	\$29,400.00	\$521,898.80	無Nil	文化、歷史及體育工作小組 Working Group on Culture, History and Sports	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY 已批撥總額 Amount of approved subsidy \$38,677.5	1 43 - 54
									\$1,845,021.30				
						\$2,064,426.70	\$1,266,821.30	\$578,200.00	\$1,845,021.30				



西貢區議會
Sai Kung District Council

西貢區議會 撥款申請表

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 7/20-21 (Dec)

☎ 3740 5262 (社區事務)
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

12.11.2020 16:50

申請編號 _____

注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢滬西村恭賀洪聖賢誕公盞酬神會劇
(英文) Cantonese opera in celebration of Hung Sing Festival of Kau Sai Village
- (B) 機構名稱：(中文) 滬西村值理會
(英文) Kau Sai Village Committee
- (C) 註冊地址：(中文) 西貢滬西村六號地下
(英文) 9/F 6 Kau Sai village Sai Kung
- 通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____
- (D) 電話號碼：2204905 傳真號碼： _____
- (E) 本機構是(可選多於一項)：
- 根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
 - 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
 - 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
 - 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹
- (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：
- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
 - 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款： _____

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名：(中文) (英文) 職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
活動的指定負責人 ³	姓名：(中文) (英文) 職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
指定採購人員 ⁴	姓名：(中文) (英文) 職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-48 段。

⁵ 請刪去不適用者

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款

- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西貢灣西村恭祝洪聖寶誕公演酬神會劇	2018-2019	\$70,000	
2. 同上	2017-2018	\$50,000	
3. 同上	2016-2017	\$50,000	

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢灣西村恭祝洪聖寶誕公演酬神會劇
(英文) Cantonese opera in celebration of Hung Shing Festival at Kau Sai Village
- (B) 性質：公演酬神會劇
- (C) 目的：感謝神靈庇佑地區和諧風調雨順並讓地區傳統文化得以傳承
- (D) 推行日期：2021年3月22日至2021年3月26日
- (E) 時間：晚上七時三十分至晚上十一時三十分
- (F) 申請資助額：HK\$ 70,000 元
- (G) 舉辦地點：西貢灣西村洪聖廟門前空地
- (H) 內容：一連五晚四日公演粵劇 感謝神靈庇佑地區和諧風調雨順並讓地區傳統文化活動得以承傳
- (I) 對象：_____
- (J) 預計參加者總數：5120 人，分類如下
 活動參加者：4800 人，其中 60 歲以上長者/弱能人士 2500 人
 活動參觀者：_____ 人
 工作人員：100 人
 嘉賓：150 人
 表演者/講者：70 人
- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：
 旅遊車出發地點：_____
 住戶總數：_____
- (L) 宣傳和推廣方法：_____

- (M) 預計效益/成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
 (1) 預計不少於 80% 參加人次參加 ✓
 (2) 預計不少於 90% 參加者感到滿意 ✓
 (3) _____

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
組織籌劃	1-1-2021 - 4-4-2021
宣傳活動	1-1-2021 - 10-3-2021
票款採購	1-1-2021 - 28-3-2021
公演籌劃 (活動日)	22-3-2021 - 26-3-2021

(O) 門票分配安排 (如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			0
內部資源			\$ 32,000
贊助和捐贈 ⁶			\$ 30,000
其他			
預算收入總額 (a)			\$ 62,000

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入 (如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 印刷費	1	\$ 60,000	\$ 60,000	\$ 0		
2. 印刷及電力	1	\$ 32,000	\$ 32,000	\$ 30,000	\$ 30,000	無此項
3. 宣傳品	1		\$ 4,000	0		
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			\$ 96,000			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *			\$ 30,000			*即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 0
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$ 70,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 70,000

⁷ 撥款如用以購買資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購買資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源 ✓
 贊助和捐贈 ✓
 增加參加者費用
 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可

申請編號 _____

將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助,並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上,展示區議會的名稱,並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》附錄)。本人同意,如獲得區議會撥款資助,當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

9. 利益申報

此活動/計劃的機構的獲授權人/活動的指定負責人現擬就活動/計劃,申報以下利益:

- (A) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員與推行上述活動/計劃遞交標書/報價的公司/人士或服務提供者均沒有聯繫。⁹
- (B) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員不可在活動/計劃中獲取任何收入(即使有關支出項目並非區議會撥款的資助項目)。
- (C) 其他必須申報的利益。¹⁰(請說明詳情: _____)

申請機構

簽署 _____	職位 _____
獲授權人姓名 _____	聯絡電話 _____
日期 _____	機構印鑑 _____

◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

⁹ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利,並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益,或為與其關係密切的人士(例如其親屬)或團體謀取利益的情況。

¹⁰ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

申請編號 _____

*合辦/協辦團體(如適用)

簽署 _____ 職位 _____

負責人姓名 _____ 聯絡電話 _____

日期 _____ 機構印鑑 _____

* 請刪去不適用者

隨申請表夾附以下文件:

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 _____

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料,民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜,以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料,可為上文第 1 段所述的目的,向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

一級行政主任(區議會)

西貢區議會秘書處

☎ 3740 5270

<p>公告</p> <p>以誠實信譽及符合資格之人士為限。如有任何查詢，請向下列代理人查詢。</p> <p>地址：西貢區議會大樓 120 號 12 樓 1218 室</p> <p>日期：2019 年 11 月 1 日至 14 日</p> <p>時間：星期一至五 上午 9 時至下午 5 時</p> <p>查詢電話：3740 5270</p> <p>48 3883 內線 148 與辦事處</p> <p>行政費用每份 \$800 元正。支票或匯票(不備中區議會)。</p> <p>及聯絡人姓名：公文發給及領取。並請於 2019 年 11 月 1 日以前，向辦事處領取。</p> <p>1 副本； 2 等資料； 3 份； 法律訂定紀錄。</p> <p>此之公司附屬公司。 請，照字樣。 兩項出出合約的條款及條件。如有任何查詢，請向辦事處查詢。如有任何查詢，請向辦事處查詢。</p> <p>西貢區議會主席 2019 年 11 月 1 日</p>	<p>潛西村值理會 招標公告</p> <p>本村現正公開招標合格承建商於西貢離島潛西村蓋搭粵劇戲棚一座及有關電力工程。有意者請將標書正本投在設於潛西村 6 號 A 潛西值理會的標箱內。截標日期為 2019 年 11 月 8 日下午五時正。如有查詢請致電 93304622 羅先生聯絡。</p> <p>潛西村值理會 謹啟 2019 年 11 月 1 日</p>	<p>香港賽馬會國際小輪車場賽道改善工程：國際賽道及訓練賽道</p> <p>中國香港單車總會有限公司正尋找承包商為香港賽馬會國際小輪車場賽道改善工程正式招標。有興趣投標之公司請瀏覽本會網頁 http://www.cycling.org.hk 或聯絡朱小姐索取資料，電話：2419 9613。截止日期：2019 年 11 月 8 日正午 12 時正。</p>
<p>Kiehl's SINCE 1851</p> <p>「聖誕快閃儲物櫃」(尖沙咀 Facesse 分店) 抽獎活動已於 2019 年 10 月 24 日圓滿結束， 所有禮品已順利送出。</p> <p>詳情請致電查詢電話：2726 查詢專線：3180 1851</p>		

如帶郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤

申請編號 8/20-21(A&C)

申請編號 8/20-21(A&C)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355
✉ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
✉ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 在地西貢—西貢社區地圖展覽製作計劃
(西貢的衣、食、住、行)
(英文) Sai Kung Community Map Production Project
- (B) 機構名稱：(中文) 貢想
(英文) Vision Sai Kung
- (C) 註冊地址：(中文) _____
(英文) 2/F, Blk. 1, Clearwater Bay Garden, Tai Au Mun, Sai Kung
- 通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____
- (D) 電話號碼：68088769 傳真號碼：_____
- (E) 本機構是(可選多於一項)：

根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)

為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體

- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款

- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所
有 撥 款

(G) 負責人員

機構的 獲授權 人 ²	姓名： (中文)
	(英文)
活動的 指定負 責人 ³	職位：
	日間聯絡電話號碼：
	晚間聯絡電話號碼：
	手提電話號碼：
	傳真號碼：
指定採	電郵地址：
	姓名： (中文)
	(英文)
	職位：
	日間聯絡電話號碼：
	晚間聯絡電話號碼：
	手提電話號碼：
	傳真號碼：
	電郵地址：

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

購人員⁴ (英文)

職位：
日間聯絡電話號碼：
晚間聯絡電話號碼：
手提電話號碼：
傳真號碼：
電郵地址：

(H) 申請區議會撥款的記錄

 這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

- 但不獲批准。
 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

其他：已遞交申請區議會撥款，仍在審批階段，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
西貢市口述歷史計劃 (1945年至現在)(1945年至現在)	10/12/2020- 15/2/2021	申請資助：\$29750	
1. _____			
2. _____			
3. _____			

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第41-48段。

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區議會撥款與文化、歷史及體育工作小組	申請西貢區議會撥款與文化、歷史及體育工作小組合辦 2020-21 年度藝術及文化活動

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 在地西貢—西貢社區地圖展覽製作計劃
(西貢的衣、食、住、行)
(英文) Sai Kung Community Map Production Project
- (B) 性質：街坊參與小組/地區展覽/地區導賞團
- (C) 目的：協助西貢街坊成為社區資本，參與社區推廣西貢市的深度特色和文化
- (D) 推行日期：18/12/2020-22/2/2021
- (E) 時間：街坊參與小組(27/12/2020-15/2/2021;逢星期六/日上午十一時至十二時半或下午二時至三時半)
地區展覽(7/2/2021-15/2/2021;兩星期恆常定位展覽)
地區導賞團：第一團：7/2/2021(10:00am-1:30pm);第二團：14/2/2021(2:30-6:00pm);第三團：15/2/2021(10:00am-1:30pm);第四團：15/2/2021(2:30-6:00pm)
- (F) 申請資助額：\$94,470 元
- (G) 舉辦地點：街坊參與小組(大會堂活動室)/地區展覽(西貢各商店及西貢海旁廣場)/地區導賞團(西貢市中心)
- (H) 內容：計劃運用社工介入模式(EPS Model)，充權(Empowerment)、參與(Participation)、強項(Strength perspective)三個概念作出介入，組織西貢街坊參與小組活動(Participation)，過程中利用製作社區地圖的方式，鼓勵街坊記錄西貢社區獨有的衣、食、住、行等資訊，並將街坊主導的社區地圖製作成展板，於西貢社區作展示，讓參觀者深度認識西貢社區。還有，小組內容邀請西貢街坊一同學習社區導賞的技巧，包括社區觀察技巧、講故事的技巧，培訓街坊成為西貢社區導賞員，配合街坊自身的角度及經驗(Strength

perspective) 推廣西貢深度特式和文化。這是一個充權過程，促使西貢街坊成為社區資本，運用自身能力，貢獻自己的社區及參與社區活動。

(I) 對象：西貢居民、到訪西貢之遊客及對西貢社區有興趣的公眾人士

(J) 預計參加者總數：8072 人，分類如下

活動參加者：8-10 人，其中 60 歲以上長者／弱能人士：_____人

活動參觀者：8000(展覽)+48(導賞團) _____人

工作人員：10 人

嘉賓：2 人

表演者／講者：2 人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點：/

住戶總數：/

(L) 宣傳和推廣方法：利用 Facebook 及 Instagram 等社交媒體發放活動信息及詳情/邀請西貢市中心商店張貼活動海報/聯絡及邀請西貢區議員向街坊推廣活動

(M) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 街坊參與小組：

- 活動參加者達到 80%參與率 (統計小組及導賞活動出席率)
- 活動參加者能夠利用自己經歷表達西貢的衣、食、住、行 (*成效問卷 I 及工作人員觀察)
- 活動參加者能夠認識導賞技巧 (成效問卷 I 及工作人員觀察)
- 活動參加者能夠投入參與社區地圖製作及導賞活動 (*成效問卷 I 及工作人員觀察)

(2) 社區導賞團

- 導賞團活動達或超過 40 人數參與 (統計參與人數及工作人員)
- 活動參加者能夠加深對西貢社區衣、食、住、行的認識 (*成效問卷 II 及工作人員觀察)
- 活動參加者能夠滿意社區導賞團的內容

(3) 地區展覽

- 達超過 80%人次參與，目標超過 7000 人次 (統計展覽人次)
- 活動參觀者能夠加深對西貢社區衣、食、住、行的認識 (*成效問卷 III 及工作人員

觀察)

見附件：*成效問卷 I/*成效問卷 II/*成效問卷 III

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)
- 時間表

行動	時間表
收集有關西貢社區中衣、食、住、行的資料	18/12/2020-23/12/2020
招募西貢街坊參與社區地圖製作小組	18/12/2020-26/12/2020
個別聯絡及簡介小組內容	20/12/2020-26/12/2020
籌備街坊參與社區地圖製作小組工作	27/12/2020-15/2/2021
街坊參與社區地圖製作小組工作 (詳見工作計劃)	9/1/2021-20/2/2021
擬定社區地圖內容及展板設計	23/1/2021-29/1/2021
整合及校對展板設計	30/1/2021-2/2/2021
聯絡展板印刷公司	1/2/2021-7/2/2021
展板及道具製作	4/2/2021-6/2/2021
宣傳社區展覽及社區導賞團	30/1/2021-13/2/2021
社區地圖社區展覽	7/2/2021-15/2/2021
社區導賞團	7/2&14/2&15/2/2021
活動檢討	15/2/2021-22/2/2021

- 工作計劃 I (街坊參與小組)

→ 事前準備工作 (18/12/2020-26/12/2020)

- 設計宣傳活動海報及文宣
- 招募西貢街坊參與社區地圖製作小組 (透過實想Facebook及Instagram等社交媒體發佈活動海報及文宣/邀請西貢街坊介紹)
- 預定小組地點及場地佈置
- 準備所需要的物資
- 預早聯絡及提醒組員出席小組

街坊參與小組(第一節)			
日期：27/12/2020		時間：11:00-12:30	
主題：了解社區與自己之間的關係			
時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	互相認識	<ul style="list-style-type: none"> • 工作人員自我介紹 • 邀請組員自我介紹 	所需物資： 點名表、名

11:05-11:15am	破冰遊戲	使組員及工作人員彼此了解 加深彼此認識及了解 破冰遊戲 //遊戲 1.撞機(玩法)-參加者需要在最快時間說出自己的名字,但不能與其他人重疊。進行3個回合。// //遊戲 2.誰是臥底(玩法)-工作人員會從聊天室向組員分別發送名詞詞語,但是只有其中一個人的詞語與其他人不同,那他就是臥底。各人需輪流說出該名詞的特徵,如該名詞是「咖啡」,可以說「苦」、「啡色」等,但臥底需要裝自己的詞語與其他人一樣。每個組員均有一次揭發臥底的機會。如組員成功揭發臥底的身份,組員(平民)獲勝。如組員用盡了揭發臥底的機會,也沒有猜中誰是臥底等,臥底獲勝。 建議題目 1.咖啡 vs 奶茶 2.動森釣魚 vs 動森捉昆蟲 3.西貢市中心 vs 白沙灣 4.白雲 vs 棉花糖 5.翠塘 vs 對面海 6.聖誕節 vs 復活節 //	貼、原子筆
11:15-11:35 am	小組簡介	幫助成員了解小組的內容和目的	
11:35-11:50am	共同定立小組規範	建小組契約和規則,以促進小組的形成 了解成員對小組的期望	
11:50-12:00pm	了解社區與自己之間的關係	-主題環節 1) 透過小遊戲,增進組員對西貢的了解 //遊戲:節奏拍子(玩法)-透過節奏,輪流說出題目的內容。(參考題目:西貢的特式/西貢的街名/西貢的店鋪名/西貢的建築物/喜愛的西貢餐廳)// -邀請組員寫下並解釋遊戲中提及的重點	所需物資: Memo/A4 紙/ 油彩筆/原子筆(過程中,工作人員幫忙記錄組員說出的內容在Memo紙上,作回顧西貢的特式)
12:00-12:20 pm	了解社區與自己之間的關係	-主題環節 2) 分享區內日常路線圖 邀請組員繪畫各人區內日常路線,每人5分鐘作詳細分享,及其他組員回應	所需物資: 油彩筆/ Memo/原子筆
12:20-12:30 pm	總結	回顧是次小組內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間	小組完結後 開設通訊群組,以便工作

			員及組員之間的互相溝通
--	--	--	-------------

街坊參與小組(第二節)			
日期: 2/1/2021		時間: 11:00-12:30pm	
主題: 了解社區觀察技巧, 探索他們的社區點滴			
時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	回顧上次小組內容	邀請分享上次小組內容	所需物資: 點名表、原子筆
11:05-11:20am	破冰遊戲	加深彼此認識及了解 • 破冰遊戲 // 收買佬(玩法): 工作人員給予參加者指令, 需要他們以最快速度拿出指定物品。例如: 兩元硬幣、鑰匙或鞋等。 // // 大笑瑜珈: 減壓運動, 結合了笑的活動、瑜珈的傳統呼吸及拍打穴位按摩等技巧。//	
11:20am-11:40am	社區觀察技巧	• 社區觀察六六要訣 不要 不要漫無目的/不要判斷或過早建議/不要馬虎了事/不要查根問底/不要怕醜/不要主觀心急 宜 要有準備有計劃/要用心聆聽/要細心觀察/要關心熱誠/要大膽主動多發問/要作紀錄 • 社區觀察地點建議: 公園、街市、空地、小店 • 例子分享	
11:40am-12:15pm	計劃社區觀察路線及分享	分組計劃社區觀察路線及分享 -主題: 衣、食、住、行 -訂立細主題 -邀請組員分享社區觀察計劃 -邀請其他組員回應	3-4 人一組
12:15am-12:30pm	總結	• 回顧是次小組內容 • 準備下次小組內容 • 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間	// 邀請每位組員想一個於西貢最合切主題: 衣、食、住、行的地方或特式, 要同自己有關係的, 並帶一張關於這地方的

			照片//
--	--	--	------

街坊參與小組(第三節)

日期：9/1/2021

時間：11:00am-12:40pm

主題：了解講故事的技巧，來表達他們的社區點滴

時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	回顧上次小組內容	邀請分享上次小組內容	所需物資： 點名表、原子筆
11:05-11:15am	熱身遊戲	Ice-breaking games: - 邀請組員各自揀選一張圖畫卡，並分享為何能夠代表今天的狀態。	不同的圖畫卡
11:15-11:40am	講故事的技巧	1. 善用道具 2. 六何法 何時、何地、何人、為何、何事和如何 3. 擬定關係圖 4. 加入情緒 5. 預習故事內容 - 分享例子	
11:40am-11:50am	回顧上一次的社區觀察計劃	分組將計劃加入故事及個人經歷，可加配相片	提前提醒組員可帶備相片
11:50am-12:35pm	社區考察	(由一組組員帶領) 嘗試帶領社區觀察計劃，並邀請其他組員給予意見。	所需物資： Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆
12:35-12:40pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 簡介社區地圖的製作及邀請準備擬定內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間 	

街坊參與小組(第四節)

日期：16/1/2021

時間：2:00pm-3:45pm

主題：體驗社區考察

時間	主題	內容	備註
2:00-2:05pm	開場	邀請分享社區考察內容	所需物資： 點名表、原子筆
2:05-2:55pm	社區考察	(由一組組員帶領) 嘗試帶領社區觀察計劃，並邀請其他	所需物資： Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆

		組員給予意見。	
2:55-3:10pm	反思社區考察	- 討論社區考察的重點 - 反思導賞團的元素及可改善的地方	所需物資： Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆
3:10-3:40pm	討論社區印章事宜	- 邀請街坊導師簡介印章的做法及揀選圖案的注意事項 - 收集了組員有關西貢衣、食、住、行的圖案，作為社區印章提議 (由街坊導師教授印章雕刻，每位組員揀選一個西貢衣、食、住、行圖案來進行印章雕刻。)	所需物資： Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆 (如未能在時間內決定社區印章事宜，邀請組員們於通訊群組內繼續討論)
3:40-3:35pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間 	

街坊參與小組(第五節)

日期：23/1/2021

時間：10:45am-12:45pm

主題：利用印章，來表達他們的社區點滴

時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	回顧上次小組內容	邀請分享上次小組內容	所需物資： 點名表、原子筆
11:05-12:35am	製作西貢社區印章	由街坊導師教授印章雕刻，每位組員揀選一個西貢衣、食、住、行圖案來進行印章雕刻。	所需物資：印章製作材料 - 上一次小組收集了組員的提議，工作人員預先準備關於西貢衣、食、住、行的圖案。 - 組員如未能完成的作品，可帶回家繼續創作，並於下次小組帶回。
12:35am-12:40pm	討論社區地圖的製作	擬定社區地圖的製作的原素及內容	所需物資： Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆
12:40-12:45pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間 	

街坊參與小組(第六節)

日期：23/1/2021

時間：2:00pm-3:15pm

主題：體驗社區考察

時間	主題	內容	備註
----	----	----	----

2:00-2:05pm	開場	邀請分享社區考察內容	所需物資: 點名表、原子筆
2:05-2:55pm	社區考察	(由一組組員帶領) 嘗試帶領社區觀察計劃,並邀請其他組員給予意見。	
2:55-3:10pm	反思社區考察	-討論社區考察的重點 -反思導賞團的元素及可改善的地方	
3:10-3:15pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間 	

街坊參與小組(第七節)

日期: 30/1/2021		時間: 11:00am-12:35pm	
主題: 確定社區地圖的製作的內容			
時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	回顧上次小組內容	邀請分享上次小組內容	所需物資: 點名表、原子筆
11:05-11:30am	回顧擬定社區地圖的製作的原素及內容	回顧擬定社區地圖的製作的原素及內容	
11:30am-12:15pm	刻畫社區地圖的原素	由街坊導師教授一些繪畫技巧,並由組員簡單地刻畫社區地圖的原素	所需物資: Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆/畫紙/顏色筆
12:15-12:25pm	討論社區地圖的製作	確定社區地圖的製作的內容及設計	
12:30-12:35pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 擬定及提醒下一次小組會議的日期和時間 	

街坊參與小組(第八至九節)

日期: 6/2/2021 // 14/2/2021		時間: 11:00am-12:35pm//	
主題: 社區展覽前活動前準備			
時間	主題	內容	備註
11:00-11:05am	回顧上次小組內容	邀請分享上次小組內容	所需物資: 點名表、原子筆
11:05-11:20am	檢查社區地圖展板		所需物資: 社區地圖展板

11:20-11:55am	演習導賞團內容及最後修改	檢視及重溫導賞團內容及分工	所需物資: 導賞團活動分工表 導賞團活動物資表
11:55-12:10pm	檢查及最後修改活動內容	檢視及重溫活動分工 檢視及重溫活動物資表	所需物資: 展覽活動分工表 展覽活動物資表
12:30-12:35pm	總結	<ul style="list-style-type: none"> 回顧是次小組內容 準備下次小組內容 提醒分工 提醒注意事項 提醒活動的日期和時間 	

街坊參與小組(第十節)

日期: 16/2/2021		時間: 11:00am-11:45am	
主題: 組員活動檢討			
時間	主題	內容	備註
11:00-11:10am	回顧活動內容	邀請分享活動內容	所需物資: 點名表、原子筆、Memo/A4 紙/油彩筆/原子筆/畫紙
11:10-11:45am	檢討及完結小組	<ul style="list-style-type: none"> 邀請成員分享他們對小組的感受 回顧整個小組的內容及活動 讚賞及確定他們的能力(社區觀察及講解導賞團) 邀請填寫問卷 結束小組 	見附件: *成效問卷 I 所需物資: 活動照片/參與小組證書

- 工作計劃 II (導賞團)

→ 事前準備工作 (23/1/2021-13/2/2021)

- 設計宣傳活動海報及文宣
- 宣傳活動 (透過頁想 Facebook 及 Instagram 等社交媒體發佈活動海報及文宣/邀請西貢商店張貼海報)
- 預定小組地點及場地佈置
- 準備所需要的物資及活動內容
- 預早聯絡及提醒組員出席
- 社區地圖制作
- 聯絡及提醒社區導賞團的參加者出席活動

社區導賞團

時間及時間：	第一團：7/2/2021 (10:00am-1:30pm)； 第二團：14/2/2021 (2:30-6:00pm)； 第三團：15/2/2021 (10:00am-1:30pm)； 第四團：15/2/2021(2:30-6:00pm)	
集合及解散地點	西貢碼頭	
時間	內容	備註
3.5 hrs	遊走西貢的衣、食、住、行 衣：邀請車衣商店分享 食：發掘西貢小店，及邀請街坊教授茶樓做法 住：由街坊介紹西貢的房室故事及特色（對面海萬宜漁村、斜頂邨及翠塘等） 行：由街坊分享區內日常生活路線，沿途欣賞西貢之美	社區導賞團的路線及內容，由街坊參與小組及工作人員一同訂立 所需物資：宣傳傳單 A4-社區地圖（彩色長型刊物印刷）x60 份

- 工作計劃 III (社區地圖-西貢社區展覽)
- 事前準備工作 (23/1/2021-13/2/2021)
- 設計宣傳活動海報及文宣
- 宣傳活動 (透過頁想 Facebook 及 Instagram 等社交媒體發佈活動海報及文宣/邀請西貢商店張貼海報)
- 預定小組地點及場地佈置
- 準備所需要的物資及活動內容
- 預早聯絡及提醒組員出席
- 社區地圖製作
- 聯絡製作展板公司
- 完成展板製作

社區地圖-西貢社區展覽	
日期	7/2/2021-15/2/2021
地點	西貢各商店及西貢海旁廣場
內容	備註
主題：西貢的衣、食、住、行 社區地圖-以地圖及插畫的形式紀錄，西貢的衣、食、住、行 社區故事簡介-由街坊寫下關於西貢衣、食、住、行的故事分享（街坊參與小組） → 互動部分： 1) 參觀者可於 MEMO 紙上寫下對西貢衣、食、住、行的分享，後張貼於展板上 2) 於西貢各商店放置十款由西貢街坊製作的社區圖案印章，供參觀	所需物資：展板（易拉架）/直立展板/索帶/沙包/商店用 QRcode 展板/社區圖案印章/宣傳傳單 A4-社區地圖/MEMO 紙/原子筆

者蓋印到社區地圖傳單中，並留為紀念。

(0) 門票分配安排 (如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	48	30	\$1440
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			\$1440

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批 款額 (元)	備註
1. 項目主任(註冊社工)(25%)	0.5 (part-time)	\$12,500 x2 個月	\$12,500	\$12,500	是 12,500	19(c)

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。



⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

2. 福利工作員/活動助理 (25%)	0.5	\$ 11,000 x2 個月	\$11,000	\$11,000	限 298750	19(c)
3. 中央行政費用 (10%)	1	\$9,000	\$9,000	\$7560 \$9,000	限 5145	18
4. 宣傳 A3 海報 (彩色印刷)	40	\$2.5	\$100	\$100	是 100	17(b)(ii)(5)
5. 宣傳海報、橫額及傳單設計費用	1	\$4,500	\$4,500	4,500	4,500	無此項
6. 宣傳橫額印刷	5	\$150	\$750	\$750	是 750	17(a)(ii)(5)
7. 易拉架(活動宣傳)	3	\$350/個	\$1,050	\$1,050	是 1050	17(f)(5)
8. 畫紙(小組用品) (10%)	三疊	\$60	\$180	\$180	是 80	12
9. 參與小組/活動證書	24	\$10	\$240	\$240	是 240	17(e)
10. 沖印照片開支 (小組用品)	40	\$4	\$160	\$160	是 160	20

11. 街坊導師津貼 @2 小時 (印章及繪畫)	3 節 (@2 小時)	\$300	\$900	\$900	是 900	11(c)
12. 導賞團義工津貼@4 小時 (乘搭公共交通工具-每位\$13 及便餐的開支-每位\$87) /	12	\$100	\$1,200	\$1,200	是 1200	8(c) & 9(c) 2
13. 社區展覽義工津貼@8 小時 (乘搭公共交通工具-每位\$13 及便餐的開支-每位\$87)	15	\$100	\$1,500	\$1,500	是 1500	8(c) & 9(c) 2
14. 導賞團及社區展覽義工制服	30	\$80	\$2400	\$2400	是 2400	1(d)
15. 社區地圖場刊設計費用	1	\$7,500	\$7,500	\$7,500	7500	無此項
16. 社區地圖場刊印刷費用 (A4 彩色長型刊物印刷)	1 (15,000 張)	\$0.33 \$5,000 (15,000 張)	\$5,000	\$5,000	是 5,000	17(c) 5
17. 社區地圖明信片印刷(兩款)	10,000 張	\$0.2 \$2,000	\$2,000	\$2,000	是 2,000	17(c) 5

18. 整合及設計展板內容(社區地圖及街坊分享故事)	1	\$8,500	8,500	\$8,500	8,500	無此項
19. 展板及印刷  (展示街坊的故事分享)	10	\$450/個 (A1 5mm FB + 架)	\$4,500	\$4,500	是 4,500	17(f)(g)
20. 展板及印刷 (展板租借、展板安裝、) Size:8000mmx2000mmHx500 mmD 物料:5mmfoamboard Size8000mmWx2000mmH  (展示社區地圖)	1		\$11,800	\$11,800	\$11,800	11,800 無此項
21. 展板沙包及運輸費用	1	\$500	\$500	\$500	是 500	8(b)1 ✓
22. 租用照明設備費用(長型 LED 燈)	6	\$500	\$3000	\$3000	是 3,000	4(b) ✓
23. QR code 展板 (A3size)	25	\$30	\$600	\$600	是 600	21(a) ✓

24. 印章製作(小組用品及作社區展覽)(10%)	15	\$80	\$1200	\$1200	是 1,200	12
25. MEMO 紙(社區展覽-互動環節)(10%)	10 疊	\$8	\$80	\$80	是 80	12
26. 活動短片製作(活動記錄)	1	\$4,000	\$4,000	\$4,000	是 4,000	20
27. 公眾責任保險	1	\$1500	\$1500	\$1500	是 1500	16(c)
28. 雜費(e.g. 索帶、印章墨盒及文具用品)	1	\$250	\$250	\$250	是 250	13
預算支出總額(元) (b)			\$95,910	Subtotal: 619.50		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *			\$94,470	*即預算支出總額減去預算收入總額		

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	52,792.50
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	32,300.00
總額(元) (III) = (I) + (II)	85,092.50

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量								總額(元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									

淨現金流量需求 (b) - (a))									
-----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	2/1/2021	\$47,000 擬議用途: 預算開支項目用作預先準備宣傳活動、準備小組物資活動開支、設計社區地圖及訂購展板。

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

9. 利益申報

此活動／計劃的機構的獲授權人／活動的指定負責人現擬就活動／計劃，申報以下利益：

- (A) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員與推行上述活動／計劃遞交標書／報價的公司／人士或服務提供者均沒有聯繫。⁹
- (B) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員不可在活動／計劃中獲取任何收入（即使有關支出項目並非區議會撥款的資助項目）。
- (C) 其他必須申報的利益。¹⁰（請說明詳情：_____）

申請機構

簽署	職位
獲授權人姓名	聯絡電話 _____
日期	機構印鑑

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

*合辦／協辦團體（如適用）

簽署 _____ 職位 _____
負責人姓名 _____ 聯絡電話 _____

⁹ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利，並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益，或為與其關係密切的人士（例如其親屬）或團體謀取利益的情況。

¹⁰ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

日期 _____ 機構印鑑 _____

* 請刪去不適用者

隨申請表夾附以下文件：

註冊證明書

通過該項活動申請的會議記錄

互委會／法團／業主委員會／團體執行委員名單

會章（即該團體的章則）

稅務局豁免繳稅文件

其他 _____

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢（包括查閱和更正資料），請與下述人員聯絡：

一級行政主任（區議會）

西貢區議會秘書處

*成效問卷 I/*成效問卷 II/*成效問卷 III

在地西貢--西貢社區地圖展覽製作計劃

(主題：西貢的衣、食、住、行)

以下是對【I 社區地圖製作街坊參與小組】/【II 導賞團】/【III 社區展覽】的意見收集，請選擇合適的答案並填上「v」，謝謝。

	非常同意	同意	中立	不同意	非常不同意
1.我認為【I / II / III】的活動內容有趣易明。					
2.我認為【I / II / III】增加了我對西貢的了解。					
3.我認為【I / II / III】讓我明白西貢和我的關係很密切。					
4.我認為【I / II / III】讓我更加明白西貢的衣、食、住、行。					
5.我認為【I / II / III】讓我感覺能夠參與社區。					
6.我認為【I / II / III】讓我認為自己有能力去了解社區。					
7.我認為【I / II / III】讓我會繼續發掘西貢社區的特式。					
8.我滿意工作員的表現。【只適用 I】					
9.我滿意導賞員的表現。【只適用 II/III】					

10. 過程中，你最深刻的事件：_____

11. 我的其他意見：_____

12. 我會想繼續參與類似活動：□ 是 □ 否

13. 如想接收有關活動資訊，可留下你的聯絡方式：_____

謝謝你的意見！完！

如寄郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤

西貢區議會
撥款申請表

申請編號 14/20-21 (DEC)
密 3740 5262 (社區事務)
密 3907 0131 (居民團體及節日慶典)
傳 2174 8355
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

申請編號 _____

(如與註冊地址不同) (英文)

N/A

(D) 電話號碼： 3114 0784 傳真號碼： 3011 1167

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 「西貢好戲！」社區戲劇計劃 ✓
(英文) "Sai Kung Good Show!" Community Theater ✓
- (B) 機構名稱：(中文) 社區發展動力培育有限公司 ✓
(英文) Community Development Initiative Ltd ✓
- (C) 註冊地址：(中文) 柴灣新業街 8 號 8 號廣場 23 樓 ✓
(英文) 23/F, 8 Commercial Tower, 8 Sun Yip St, Chai Wan ✓
- 通訊地址：(中文) 不適用

(G) 負責人員

機構的獲 授權人 ²	姓名：(中文)	—
	(英文)	—
	職位：	—
	日間聯絡電話號碼：	—

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

申請編號

	晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
活動的指定負責人 ³	姓名： (中文) (英文) 職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
指定採購人員 ⁴	姓名： (中文) (英文) 職位：

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》第 41-48 段。

申請編號

	日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
--	---

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.			
2.			
3.			

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區議會轄下 文化、歷史及體育工作小組	合作方式：由文化、歷史及體育工作小組提出建議及批出撥款，並與工作小組合辦 2020-21 年度藝術及文化活動
2.	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 「西貢好戲！」社區戲劇計劃
(英文) “Sai Kung Good Show!” Community Theater
- (B) 性質：戲劇活動
- (C) 目的：推廣本地戲劇文化，支援本地劇團
推廣西貢區內本地戲劇文化發展
在西貢區中學進行戲劇培訓及推廣
- (D) 推行日期：戲劇培訓：2021 年 12 月至 2 月 (待定)
戲劇演出：2021 年 2 月 25 日 (待定)

- (E) 時間：戲劇培訓：6:00pm – 8:00pm (待定)
戲劇演出：8:00pm – 10:00pm (待定)
- (F) 申請資助額：400,000 元
- (G) 舉辦地點：戲劇培訓：西貢區內中學 (待定)
戲劇演出：西貢賽馬會大會堂 (待定)

- (H) 「西貢好戲！」社區戲劇計劃將會是西貢區最大型的社區戲劇培訓及推廣計劃，是次戲劇計劃將會邀請有不少於十年演出經驗的本地劇團為西貢區的中學生進行戲劇培訓及推廣，並將以此籌備一場精彩的舞台劇，再呈現在各位的眼前！

我們認為帶領學生參與戲劇培訓是重要的，因為戲劇作品本身可被視為學生及一眾創作團隊當下所關注的事情，他們用自己能接觸得到和掌握得來的藝術形式和美學風格來表達和展現他們的關注。這些戲劇作品整體來說構成了當前香港文化文獻的一個部分。

內容：從中，我們更能進一步探討：從戲劇藝術角度上，學生戲劇作品展現的創作風格是受甚麼戲劇和美術傳統影響？藝術創作上，有沒有尚可待開展的藝術模式？從文化角度看，學生所表演的戲劇作品，總體來說呈現了當下學校以致於社會的甚麼狀況？而對參與學生和社羣來說，他們的藝術體驗跟他們的日常生活又如何結連？

因此，我們認為戲劇不但能有效給予機會該學生表達自己的意見，更有助整個社區產生深層次的文化文流，絕對有助社區和諧發展。

「西貢好戲！」社區戲劇計劃將會為西貢區內中學生提供 25 天的戲劇培訓，並分別設有「幕前演出」、「劇本及編導」、「舞台管理」、「服務及道具」等四個組別，參加者將可根據興趣選擇自己的組別參與與課程，最終組合而成的成品將會在西貢區內作公演

- (I) 對象：西貢區內中學生及居民

- (J) 預計參加者總數： 282 人，分類如下
 活動參加者： 60 人，其中 60 歲以上長者／弱能人士： _____ 人
 活動參觀者： 200 人
 工作人員： 2 人
 嘉賓： 10 人
 表演者／講者： 10 人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： _____
 住戶總數： _____

- (L) 於西貢區內店舖、食肆、區內住宅大堂張貼宣傳海報
 (在計劃推行後將走訪社區以查詢店舖意願)；
 宣傳和推廣方法： 於西貢區內派發傳單
 網上廣告宣傳 (如:Facebook、Instagram 等)；

- (M) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 成功舉辦社區戲劇計劃，中學生成功籌組屬於自己戲劇。
(2) 對參加者進行隨機抽查，獲得超過 75%受訪者滿意是次活動。
(3) 超過 75%受訪者認為活動有助推動本地戲劇文化發展。

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
2020 年 11 月下旬 (活動批准後)	確認活動的進行 確認活動的舉行日期及時間 申請使用場地 招聘所需統籌人員 招募學生參加者 開始籌備社區戲劇計劃 邀請劇團擔任戲劇導師
2020 年 12 月	制定詳細活動流程及安排 開始戲劇培訓班 招聘技術人員 預約戲劇的活動設備 採購戲劇所需物資及服務
2021 年 1 月	宣傳戲劇演出 為戲劇演出作最後檢查及調整 活動最後綵排
2021 年 2 月	戲劇演出

(O) 門票分配安排(如適用)：
 不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈 ⁶	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(a)			0

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
戲劇培訓						
1. 租用學校禮堂 (有空調) (2小時x25天)	50 小時	395	19,750	19,750	是 19,750	15(b)
2. 租用學校課室 (有空調) (3間x2小時x20天)	120 小時	95	11,400	11,400	是 11,400	15(b)
3. 聘請具至少十年演出經驗的 本地劇團進行戲劇培訓 (包括課程設計) (4班·共170小時)	1項	200,000	200,000	200,000	200,000	無此項
4. 戲劇道具及物資 (104)	1項	40,000	40,000	40,000	是 25,510	12
戲劇演出						
5. 活動橫額	1	200	200	200	是 200	17(a)
6. 租用大會堂	1項	0	0	0		
7. 租借無線對講機	15	100	1,500	1,500	1,500	無此項
8. 義工膳食費	60位	50	3,000	3,000	是 3,000	9(c)
9. 宣傳費 (包括線上宣傳及線下 宣傳、聘請宣傳人員、設計及製 作宣傳品如: 橫額、海報、宣傳 單張) (HIRE IT SERVICES)	1項	5,000	5,000	5,000	是 5,000	無此項
10. 攝影	1項	3,000	3,000	3,000	是 3,000	10

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

11. 攝錄	1 項	5,000 ✓	5,000 ✓	5,000	是 5,000	20
12. 運輸費	1 項	3,000 ✓	3,000 ✓	3,000	是 3,000	8(b)(1)
13. 雜項	1 項	7,150 ✓	7,150 ✓	7,150	限 250	13
14. 審計費 (24)	1 項	5,000 ✓	5,000 ✓	5,000	是 5,000	30
15. 活動統籌經理 (3 個月)	1 位	30,000 ✓	30,000 ✓	30,000	是 30,000	19(c)
16. 活動統籌助理 (3 個月)	1 位	21,000 ✓	21,000 ✓	21,000	是 21,000	19(c)
17. 保險	1 項	5,000 ✓	5,000 ✓	5,000	是 3,000	16(b)
18. 中央行政費 (104)	1 項	40,000 ✓	40,000 ✓	40,000	限 25,510	18(b)
預算支出總額(元) (b)			400,000 ✓	400,000	Subtotal: 255,100 /	
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #				400,000	#即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	155,620 /
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	206,500 /
總額(元) (III) = (I) + (II)	362,120 /

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入	/	/	/	/	/	/	/	/	/
(b) 開支	/	/	/	/	/	/	/	/	/
淨現金流量需求 ((b) - (a))	/	/	/	/	/	/	/	/	/

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	2021年12月1日 ✓	\$200,000 ✓ 用以支付所需物資及服務之訂金
第二年	/	/
第三年	/	/
第四年	/	/

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)
/	/
/	/
/	/
/	/

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

申請編號 _____

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

申請編號 _____

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情) 公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

9. 利益申報

此活動 / 計劃的機構的獲授權人 / 活動的指定負責人現擬就活動 / 計劃，申報

以下利益：

- (A) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員與推行上述活動 / 計劃遞交標書 / 報價的公司 / 人士或服務提供者均沒有聯繫。⁹
- (B) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員不可在活動 / 計劃中獲取任何收入 (即使有關支出項目並非區議會撥款的資助項目)。
- (C) 其他必須申報的利益。¹⁰ (請說明詳情：_____)

申請機構

簽署

職位

獲授權人姓名

聯絡電話

日期

機構印鑑

◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

⁹ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利，並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益，或為與其關係密切的人士 (例如其親屬) 或團體謀取利益的情況。

¹⁰ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

申請編號 _____

*合辦 / 協辦團體 (如適用)

簽署	_____	職位	_____
負責人姓名	_____	聯絡電話	_____
日期	_____	機構印鑑	_____

* 請刪去不適用者

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證書 ✓
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則) ✓
- 稅務局豁免繳稅文件 ✓
- 其他 _____



申請編號 _____

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

一級行政主任(區議會)

西貢區議會秘書處

☎ 3740 5270

如寄郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 15/20-21 (AFC)

申請編號 _____



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)
☎ 3907 0131 (市民熱線及即日服務)
☎ 2174 8355
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- ◆ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ◆ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ◆ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

I. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 子親田園交響樂
(英文) Orchestra in the Park - Family concert
- (B) 機構名稱：(中文) 人口老化基金有限公司
(英文) Ageing Population Foundation Limited
- (C) 註冊地址：(中文) 西貢寶康道 108 號廣明苑廣寧閣 1 樓 5 室
(英文) Flat 5, 1/F, Kwong Ning House, Kwong Ming Court, 108 Po Hong Rd, Sai Kung
- 通訊地址：(中文) 堅尼地城海傍 6-8 號澤安閣 8B 室
(如與註冊地址不同) (英文) 8B Chester Court, 6-8 Praya Kennedy Town

表格 A (2020 年 7 月修訂)

(D) 電話號碼： 60880674 傳真號碼： _____

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人

機構的 獲授權 人 ²	姓名：(中文)	
	(英文)	
	職位：	
	日間聯絡電話號：	

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

表格 A (2020 年 7 月修訂)

2

申請編號

申請編號

	碼：	
	晚間聯絡電話號碼：	
	碼：	
	手提電話號碼：	
	傳真號碼：	
	電郵地址：	
活動的 指定負 責人 ³	姓名： (中文)	
	(英文)	
	職位：	
	日間聯絡電話號碼：	
	碼：	
	晚間聯絡電話號碼：	
	碼：	
	手提電話號碼：	
	傳真號碼：	
	電郵地址：	

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可按實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。

指定採 購人員 ⁴	姓名： (中文)	
	(英文)	
	職位：	
	日間聯絡電話號碼：	
	碼：	
	晚間聯絡電話號碼：	
	碼：	
	手提電話號碼：	
	傳真號碼：	
	電郵地址：	

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》第 41-48 段。

⁵ 請刪去不適用者

申請編號 _____

申請編號 _____

(H) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
------	------	---------	------

1. _____
2. _____
3. _____

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 大地之聲音樂及藝術基金會有限公司 / www.sotemaf.com musicsofearth@gmail.com	由大地之聲負責樂團及樂手的公開招聘及藝術上工作

表格 A (2020 年 7 月修訂)

5

2. 西貢區議會撥款與文化、歷史及體育工作小組	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 子親田園交響樂
(英文) Orchestra in the Park – Family concert

(B) 性質：戶外交響樂團表演、親子活動

(C) 目的：透過耳熟能詳的交響樂音樂，帶出音樂與大自然的關係，以及豐富區內親子活動及文藝活動。

(D) 推行日期：1月24日 或 1月31日

(E) 時間：下午4時至6時

(F) 申請資助額：300,000 元

(G) 舉辦地點：西貢天后廟前空地 或 萬宜遊樂場(籃球場) (擬定)

(H) 內容：舉行一場1.5小時的露天黃昏音樂會，觀眾可以邊野餐，邊在古蹟和大自然之間欣賞音樂，樂團與觀眾將打破舞台的隔閡，坐在樂手當中，一同感受在指揮前演出的喜悅。樂曲大多是不同年代耳熟能詳的電影歌曲，以引起家庭中不同輩份的人的回憶，以及一些輕鬆的圓舞曲，讓大家可以隨歌起舞，同時亦會配合主題，演奏一些與大自然、田園等有關的音樂。我們亦擬邀請藝人鄧永健 - 近日在網上活躍的 Tangs Up Family 主持，在樂曲之間介紹音樂，同時亦分享一下自己如何維繫家人的關係。

(I) 對象：西貢區以致區外所有居民，以家庭為主

(J) 預計參加者總數：1570 人，分類如下
 活動參加者： 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： 人
 活動參觀者：1500 人
 工作人員：10 人

表格 A (2020 年 7 月修訂)

6

申請編號 _____

嘉賓： _____ 人

表演者 / 講者： _____ 人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： _____

住戶總數： _____

(L) 宣傳和推廣方法：透過藝團固有的網絡、學校網絡及網上宣傳

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 聽眾人數 _____

(2) 網上宣傳點擊率及互動人數 _____

(3) _____

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
公開招募樂手及安排樂譜、場地	確定撥款日子起至 10 天後
排練	演出前 14 天起
演出後結算	演出後 20 天內

(O) 門票分配安排(如適用)：

不需門票

申請編號 _____

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			0

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數 量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支 出 (元) (iii)=(i)x (ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 管弦樂團樂手	60	3,000 (共 5 小時)	180,000	180,000	\$180,000	14(a)(2)
2. 音響	1	30,000	30,000	30,000	是 \$20,000	3(b)
3. 主持	1	10,000 (2 小時)	10,000	10,000	是 \$10,000	14(a)
4. 項目經理 (25%)	1	30,000	30,000	30,000	是 \$30,000	19(c)

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 區政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不與在本項開列，而應另行於第 5 部分開列。該等收入須按政府收入，不應向撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購買資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購買資本物品。如有的話，須隨申請表一併提交有關的設備記錄冊 / 物品記錄簿副本。

申請編號 _____

5. 指揮	1	20,000	20,000	20,000	\$ 20,000	14(a)(2)
6. 場地佈置樂器、 譜架及椅子等 (Type of Seating)	1	25,000	25,000	25,000	是 \$ 25,000	5
7. 雜費(包括樂譜)	1	3,500	3,500	3,500	限 \$ 250	13
8. 公眾保險	1	1,500	1,500	1,500	是 \$ 1500	16(c)
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)		300,000		Subtotal = \$ 266,750		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a)*		300,000		*即預算支出總額減去預算收入總額		

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 296,750
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 296,750

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	
(a)收入									

申請編號 _____

(b)開支									
淨現金流量需求 (b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

過往兩個合辦團體均是政府及半政府的計劃資助團體，對舉行同類活動的經驗十分豐富

如遇疫情，可經商議後改為網上演出播放

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

需知道申請額後方可決定

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情) 公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

9. 利益申報

此活動 / 計劃的機構的獲授權人 / 活動的指定負責人現擬就活動 / 計劃，申報

以下利益：

- (A) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員與推行上述活動 / 計劃遞交標書 / 報價的公司 / 人士或服務提供者均沒有聯繫。⁹
- (B) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員不可在活動 / 計劃中獲取任何收入 (即使有關支出項目並非區議會撥款的資助項目)。
- (C) 其他必須申報的利益。¹⁰ (請說明詳情：_____)

⁹ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利，並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益，或為與其關係密切的人士 (例如其親屬) 或團體謀取利益的情況。

¹⁰ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

申請編號 _____

申請機構

獲授權

◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

*合辦 / 協辦團體 (如適用)

負責人:

* 請刪去不適用者

申請編號 _____

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他

個人資料收集目的

在本表格內提供的個人資料，民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

一級行政主任(區議會)

西貢區議會秘書處

☎ 3740 5270

西貢區區議會：子親田園交響樂

主辦：人口老化基金有限公司

Ageing Population Foundation Limited

背景：人口老化基金有限公司是 IR88 條例下註冊的公共團體，成立以來一直開展了「上有高堂」計畫，是政府社創基金旗下支持的一個項目，也是全港首個提倡「子親」關係的團體。基金會積極推動本地的「子親關係」，指的是親子關係的逆向延伸：小時候父母陪伴子女成長，在父母年邁時，子女同樣可以扮演一個重要的角色，陪伴父母成長。

合辦：大地之聲音樂及藝術基金會有限公司

Sound of the Earth Music and Arts Foundation Limited

大地之聲音樂及藝術基金會有限公司是 IR88 條例下註冊的公共團體，積極推動本地的跨藝術界別的表演，鼓勵具水平的藝術表演走進民間，成為大眾生活的一種生活態度。大地之聲先後與 Ponte Singers、Ponte Orchestra、光之劇場、藝智星精英舞蹈學院、不同本地及海外的藝術家、學校藝術團體合作，舉辦跨藝術演出。

計畫宗旨：

2020 年的疫症，重新讓我們思考人類與大自然的關係。同時，不論社區、還是一眾受疫症影響的本地藝術家，都需要一個機會，重返舞台，欣賞藝術。兩個基金會希望以「大自然」為主題，邀請管弦樂團為大眾奏樂，希望市民一家人到西貢區旅遊，透過音樂，重新建立與大自然的關係，與子親的關係，以及鄰里的關係。

計畫內容：

公開招募樂團（兩星期），並於 2021 年初舉行一場 2 小時的露天黃昏音樂會，樂手在天后廟的古建築前奏樂，觀眾可以邊野餐，邊在古蹟和大自然之間欣賞音樂，樂團與觀眾將打破舞台的隔閡，坐在樂手當中，一同感受在指揮前演出的喜悅。樂曲大多是不同年代耳熟能詳的電影歌曲，以引起家庭中不同輩份的人的回憶，以及一些輕鬆的圓舞曲，讓大家可以隨歌起舞，同時亦會配合主題，演奏一些與大自然、田園有關的音樂。我們亦擬邀請藝人鄧永健—近日在網上活躍的 Tangs Up Family 主持，在樂曲之間介紹音樂，同時亦分享一下自己如何維繫家人的關係。

地點：西貢天后廟前或適合地方

日期：2021 年 1 月其中一個星期日（可議，有天氣考慮）

時間：黃昏日落前（共 2 小時）

現根據區議會擬定預算：

項目	
1	管弦樂團樂手（練習連演出 5 小時） 180,000
2	音響 30,000
3	主持 10,000
4	項目經理 30,000
5	指揮 20,000
6	場地佈置樂器、譜架及椅子等租用 25,000
7	雜費(包括樂譜) 3,500
8	公眾保險 1,500
	總計： 300,000

惟上述預算對舉辦大型樂團的戶外演出，實有不足，直接影響表演水平、場地安排及預期效果，得不償失，如貴議會能提供更多預算，演出則可以為 貴區添加不少文藝氣氛及親子活動，以致傳達藝術與大自然的關係。

本會擬定預算一：

項目	
1	管弦樂團樂手（練習連演出 9 小時） 324,000
2	音響 40,000
3	主持 10,000
4	項目經理 30,000
5	指揮 25,000
6	場地佈置樂器、譜架及椅子等租用 32,000
7	樂譜 10,000
8	公眾保險 1,500
	總計： 462,500

本會擬定預算二：

項目	
1	管弦樂團樂手（練習連演出 12 小時） 432,000
2	音響 50,000
3	主持 10,000
4	項目經理 30,000
5	指揮 30,000
6	場地佈置樂器、譜架及椅子等租用 40,000
7	樂譜 10,000
8	公眾保險 1,500
	總計： 603,500
附加	投影製作 40,000
	投影設備 15,000

過往同類演出參考：<https://youtu.be/8dUS3iQXxis>，如需更多資料，請不吝聯絡。

主辦機構名稱：人口老化基金有限公司

合辦：大地之聲音樂及藝術基金會有限公司

登記地址：Flat 5, 1/F, Kwong Ning House, Kwong Ming Court, 108 Po Hong Road, Sai Kung, NT

聯絡人姓名：Wendy YT Au

聯絡人電話：60880674

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 16/20-21(A&C)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355
✉ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
✉ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 獨立樂隊演出
(英文) _____
- (B) 機構名稱：(中文) _____
(英文) Music For Charity Limited
- (C) 註冊地址：(中文) Room 1307-8 Dominion Centre, 43-59 Queen's Road East
(英文) _____
通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____
- (D) 電話號碼： 69011397 傳真號碼： _____
- (E) 本機構是(可選多於一項)：
- 根據《_____公司_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
 - 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
 - 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
 - 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹
- (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：
- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
 - 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：
_____。

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

申請編號 16/20-21(A&C)

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名： (中文) (英文)
	職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
	姓名： (中文) (英文)
	職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
活動的指定負責人 ³	姓名： (中文) (英文)
	職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
	姓名： (中文) (英文)
	職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-48 段。

*請劃去不適用者

(N) 工作計劃／推行時間表（如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表）

行動	時間表
租場, 聯絡及所有前期報價	11月
遞交撥款申請表及撥款結果通知	11-12月
製作及推出宣傳用品	12月
製作, 人手安排, 編排流程, 義工分配	1月
活動進行1月23日	1月
工作小組活動後檢討會議	1月

(O) 門票分配安排 (如適用):

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後, 按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 5 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 如接受贊助和捐贈, 必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 舞台製作	1	240,000	240,000	240,000	240,000	無此項
2. 表演費	5	17000	85,000	85,000	是 85,000	14(a)(2)
3. 場地佈置	1	5,000	5,000	5,000	是 5,000	5
4. 攝影	1	2,000	2,000	2,000	是 2,000	20
5. 保安 (25%)	10	500	5,000	5,000	是 5,000	19(c)
6. 牌照	1	8,000	8,000	8,000	是 8,000	22
7. 保險	1	5,000	5,000	5,000	是 5,000	16(c)
8. 交通運輸	1	19,000	19,000	19,000	是 19,000	8(a)(b) 1
9. 義工便餐	50	80	4,000	4,000	是 4,000	9(c)(2)
10. 臨時幹事/員工 (25%)	1	150,000	150,000	150,000	限 87,000	19
11. 中央行政費 (10%)	1	60,000	60,000	60,000	限 36,800	18
12. 核數費用 (2%)	1	12,000	12,000	12,000	限 7,360	30
13. 物資 (10%)	1	5,000	5,000	5,000	是 5,000	12
14. *請參閱申請表後的附加資料以了解詳情。						
15.						
預算支出總額(元) (b)			600,000	Subtotal: \$368,000		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				600,000	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	269,160
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	240,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	509,160

⁷ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫
(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求^a (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

^a 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

詳見附錄

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可

將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助,並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上,展示區議會的名稱,並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》附錄)。本人同意,如獲得區議會撥款資助,當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

9. 利益申報

此活動/計劃的機構的獲授權人/活動的指定負責人現擬就活動/計劃,申報以下利益:

- (A) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員與推行上述活動/計劃遞交標書/報價的公司/人士或服務提供者均沒有聯繫。⁹
- (B) 本機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員不可在活動/計劃中獲取任何收入(即使有關支出項目並非區議會撥款的資助項目)。
- (C) 其他必須申報的利益。¹⁰(請說明詳情: _____)

For and on
Music f

申請機構

簽署

獲授權人姓名

日期

ted

z(s) 職位

聯絡電話

機構印鑑

- ◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

⁹ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員均不得利用其職務身份謀取私利,並應避免任何會令人認為活動負責人可從中獲益,或為與其關係密切的人士(例如其親屬)或團體謀取利益的情況。

¹⁰ 機構的獲授權人、活動的指定負責人及指定採購人員須就任何實際、潛在或表面上的利益衝突作出申報。

*合辦/協辦團體(如適用)

簽署 _____ 職位 _____

負責人姓名 _____ 聯絡電話 _____

日期 _____ 機構印鑑 _____

* 請刪去不適用者

隨申請表夾附以下文件:

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 _____

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料,民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜,以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料,可為上文第 1 段所述的目的,向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

一級行政主任(區議會)

西貢區議會秘書處

☎ 3740 5270

預算開支項目	數量	單位成本	預算開支
舞台製作 (Hired Service)			240000
舞台	1	30000	30000
燈光	1	60000	60000
音響	1	80000	80000
樂器	1	20000	20000
舞台技術人員	20	2500	50000
表演項目 (Hired Service)			85000
演出單位	5	17000	85000
場地佈置			5000
租用桌椅	1000	5	5000
拍攝			2000
保安及急救	1	2000	2000
保安	8	500	4000
急救	2	500	1000
牌照			8000
RSE 註冊工程師	1	6000	6000
臨時公眾娛樂場所牌照	1	2000	2000
保險			5000
Third Party Liability	1	5000	5000
交通運輸			19000
旅遊巴	2	2000	4000
貨車	10	1500	15000
便餐			4000
便餐 (一天)	50	80	4000
臨時幹事/員工			150000
臨時幹事/員工	1	150000	150000
中央行政費用			60000
中央行政費用	1	60000	60000
核數費用			12000
核數費用	1	12000	12000
物資			5000
防疫用品	1	5000	5000
			600000

申請撥款補充文件

如是次活動能額外增加 \$100,000 撥款作宣傳用途將達致更佳效果。該筆款項將會用作支付公關、印刷、宣傳品製作費、張貼海報、線上社交媒體、公共交通工具及車站製作廣告、戶外廣告牌等開支。希望貴會能再作考慮。

是次演出活動將集中以時下年輕人喜愛的音樂類型為考慮因素挑選演出單位。當中類型包括搖滾樂、說唱、電音等等，務求凝聚區內年輕人以及增加對本區的歸屬感，同時鞏固區議會照顧服務各年齡層的鮮明形象。

當日演出活動將會設雙舞台，主舞台提供專業舞台體驗，邀請本地知名獨立音樂單位表演，由下午到黃昏時段提供最合適的感官享受。而副舞台則提供予區內新秀創作人舞台演出機會及經驗，鼓勵年輕人發揮創作小宇宙，亦希望吸引區內年輕社群到場。*

*因應屆時政府防疫措施作相應調整

主要籌辦團隊成員簡介

陳爾正

2010 年創辦 Sigma Production Limited，致力推廣電音 (EDM) 文化。2016 年創立媒體平台 Whassup 及 OC2S 活動品牌，主力以社交媒體推動本地音樂及文化活動發展。同年，開始投資多元化文化項目包括國內外演唱會。

代表活動作品：

1. BTS Live in Hong Kong – 24,000 cap (2017)
2. 八三夭 Live in Hong Kong – 2,400 cap (2017)
3. Armin Only Embrace - Venetian – 8,000 cap (2016)
4. Disclosure live in Hong Kong – AsiaWorld-Expo – 5,000 cap (2016)
5. Dimitri Vegas & Like Mike – AsiaWorld-Expo – 8,000 cap (2016)
6. Mad Decent Party – AsiaWorld-Expo – 8,000 cap (2015)

許仲和

自 2009 年起多年接洽超過 800 隊來自世界各地樂隊來港演出，亦參與中港臺音樂節的樂隊中介工作，包括內地著名的迷笛音樂節。

代表活動作品：

1. Don't Let Daddy Know – AsiaWorld-Expo – 5,500 cap (2015)
2. Beat Ship Hong Kong - Genting Cruise – 1,200 cap (2015)
3. The Used Live In Hong Kong - MusicZone - 800 cap (2015)
4. Tycho Live In Hong Kong - MusicZone - 800 cap (2015)
5. Converse x Trash Talk - Rubber Tracks - D2 Place - 800 cap (2014)
6. Man With A Mission Live In Hong Kong - MusicZone - 800 cap (2016)
7. 繁花音樂祭 - MacPherson Stadium – 1,600 cap (2019)

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 17/20-21(A&C)



西貢區議會
Sai Kung District Council

西貢區議會 撥款申請表

* 3740 5262(社區事務)
* 3907 0131(居民團體及節日慶典)
9 2174 8355
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- ◆ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ◆ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ◆ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) FUN OF LOVE CARNIVAL
(英文) 愛領養動物嘉年華
- (B) 機構名稱：(中文) 愛領養動物中心
(英文) LOVE ADOPT ANIMAL SOCIETY
- (C) 註冊地址：(中文) 西貢海傍街 6 號地下
(英文) No. 6 Hoi Pong Street, Sai Kung
- 通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____

表格 A (2020 年 7 月修訂)

申請編號 17/20-21(A&C)

(D) 電話號碼： 9249 6988 傳真號碼： _____

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，因為
_____，現申請
用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲 授權人 ²	姓名：(中文)	
	(英文)	
	職位：	
日間聯絡電話號碼：		

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

表格 A (2020 年 7 月修訂)

2

申請編號 _____

	晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
活動的指定負責人 ³	姓名： (中文) (英文) 職位： 日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
指定採購人員 ⁴	姓名： (中文) (英文) 職位：

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及撥資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及撥資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-48 段。

申請編號 _____

	日間聯絡電話號碼： 晚間聯絡電話號碼： 手提電話號碼： 傳真號碼： 電郵地址：
--	---

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 愛領養動物嘉年華	26,27- 9-2020	38677.5	25/20-21(CA) /
2.			

申請編號 _____

申請編號 _____

3. _____

(英文) FUN OF LOVE CARNIVAL

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱 : (中文) 愛領養動物嘉年華

(B) 性質 : 藝墟

(C) 推廣多元文化、社區共融

目的 : 推廣西貢區內的手作者

推廣環保回收

促進及改善社區市民與動物關係, 透過動物帶給市民歡樂及共融

(D) 推行日期 : 19-20/12/2020, 26-27/12/2020,

9-10/1/2021, 23-24/1/2021, 6-7/2/2021; 27-28/2/2021

(E) 時間 : 11:00 - 20:00

(F) 申請資助額 : 6 次活動共 599756.3 元

(G) 舉辦地點 : 19-20/12/2020, 9-10/1/2021, 27-28/2/2021 西貢萬宜灣村文娛康樂中心,

26-27/12/2020, 23-24/1/2021, 6-7/2/2021 寶翠公園

(H)

- 領養日
- 義賣
- 人面彩繪
- 小遊戲攤位
- 狗狗訓練學堂
- 講座
- 速畫
- 人狗協作運動班
- 設立回收站
- 鼓勵人自備餐具

內容 :

(I) 對象 : 西貢區內家庭及各個社區大眾

(J) 預計參加者總數 : 2005 人 · 分類如下

活動參加者 : 160 人 · 其中 60 歲以上長者 / 弱能人士 : 人

活動參觀者 : 1800 人

工作人員 : 30 人

嘉賓 : 10 人

表演者 / 講者 : 5 人

申請編號 _____

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： _____

住戶總數： _____

(L) 宣傳和推廣方法： 社區海報廣告，網上付款式廣告，派宣傳單張 ✓

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 社區人狗共融共渡 2 天歡樂時光 ✓

(2) 預計超過 20 位市民成功領養合適動物 ✓

(3) 預計大約 100 位小朋友來參觀及遊玩，開心地過一天 ✓

(4) 預計大約 40 位小朋友及家長可以學習與動物相處，達成社區共融 ✓

(5) 預計大約 500 人一起參與活動 ✓

(6) 預計大約 100 人可以認識犬隻訓練 ✓

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
申請場地	區議會審批後，一星期內完成
製作宣傳單張，海報及橫額	區議會審批後，一星期內完成
宣傳	區議會審批後至 26/9/2020
招募義工及活動協作人手	區議會審批後
租用物資及準備遊戲攤位用品	區議會審批後
預備攤位及遊戲	開始前 2 星期
預備領養日物資	開始前 1 星期
提取宣傳物資	開始前 2 星期

(O) 門票分配安排(如適用)：

申請編號 _____

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費，由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項內列，而應另行於第 5 部分開列。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

申請編號 _____

西貢萬宜灣場地+寶翠公園場地 預算開支表(共6次)						
預算開支項目(I) (請詳細列明)	數量 (ii)	單位成本 (元) (iii)	預算支出 (元) (iii)=(ii)x(iii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批 款額(元)	備註(附註)
1. 租場(12日X每日\$2000)	12	2000	24000	24000	是 24000	(5)(b)
2. 網上宣傳(6次X每次\$1000)	6	1000	6000	6000	是 6000	無此項
3. 影印宣傳海報(A3)(6次共100張)	100	3	300	300	是 300	(17)(b)(ii)(5)
4. 影印宣傳海報(A4)(6次共100張)	100	2	200	200	是 200	(17)(b)(ii)(5)
5. 宣傳橫額(6次共36條)	36	150	5400	5400	是 5400	(17)(a)(4)(5)
6. 易拉架(6次共6個)	6	150	900	900	是 900	(17)(f)
7. 製作攤位道具(6次共18個)	18	1500	27000	27000	是 27000	(2)(10%)
8. 製作攤位佈置(6次共210個)	210	50	10500	10500	是 10500	(6)(a)(3)
9. 攤位藥品(6次共300份)	300	2	600	600	是 600	(10)(c)
10. 租用攤位(6次共195個)	195	280	54600	54600	是 54600	(6)(b)
11. 租用枱(6次共210張)	210	80	16800	16800	是 16800	(23)(a)
12. 租用枱(6次共300張)	300	10	3000	3000	是 3000	(26)(b)
13. 燈光系統(6次共30 SET)	30	500	15000	15000	是 15000	(4)(b)
14. 租借音響(共6次)	6	3000	18000	18000	是 18000	(3)(b)
15. 動物車費(6次共80次)	80	150	12000	12000	是 12000	(8)(b)(4)
16. 義工便當(6次共120份)	120	87	10440	10440	是 10440	(9)(c)(2)
17. 義工飲品(6次共300樽)	300	5	1500	1500	是 1500	(9)(a)
18. 活動樂隊(6次共18位)	18	1200	21600	21600	是 21600	(1)(c)
19. 邀請樂隊表演(6次共11個)	11	2000	22000	22000	是 22000	(4)(a)(2)
20. 員工開支(6次共60個人X每天\$800)	60	800	48000	48000	是 48000	(9)(b)(26%)
21. 場地佈置(6次共225 SET)	225	350	78750	78750	是 78750	5
22. 雜項	6	300	1800	1800	是 1800	(3)
23. 義工美術公共交通工具的開支	120	20	2400	2400	是 2400	(8)(c)
24. 魔術表演(6次共12次)	12	2500	30000	30000	是 30000	(4)(a)
25. 備用承辦商設計(共6次)	6	3900	23400	23400	是 23400	無此項
26. 運輸費將回收物實送回收	6	500	3000	3000	是 3000	(8)(b)
27. 物質運送	4	150	600	600	是 600	(8)(b)
28. 中央行政費	1	43719	43719	43719	是 36124	(8)(b)(10%)
29. 辦事費	1	109297.5	109297.5	109297.5	是 10210	(9)(c)(26%)
30. 審計費2%	1	9150.18	9150.18	9150.18	是 7248	30(20%)
預算支出總額(元) (b)			599956.7		Sub-total = \$561,240	
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #				599956.7		#即預算支出總額減去預算收入總額
只供本處填寫						
建議獲准支出項目總額(元) (I)				\$492,498.80		
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)				\$29,400		
總額(元) (III) = (I) + (II)				\$521,898.90		

如本頁位數不敷應用，請自行影印填寫

申請編號 _____

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b)-(a)									

(C) 預支款項需求⁷ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

申請編號 _____

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

申請編號 _____

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真實無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款，該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相

申請編號 _____

* 請刪去不適用者

隨申請表夾附以下文件：

- 註冊證明書
- 通過該項活動申請的會議記錄
- 互委會/法團/業主委員會/團體執行委員名單
- 會章(即該團體的章則)
- 稅務局豁免繳稅文件
- 其他 _____

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署、西貢區議會及其秘書處用作於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門。

表格 A (2020 年 7 月修訂)

15

申請編號 _____

申請機構

簽署 _____

職位 _____

獲授權人姓名 _____

聯絡電話 _____

日期 _____

機構印鑑 _____

◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

*合辦 / 協辦團體 (如適用)

簽署 _____

職位 _____

負責人姓名 _____

聯絡電話 _____

日期 _____

機構印鑑 _____

表格 A (2020 年 7 月修訂)

14

申請編號 _____

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

一級行政主任(區議會)

西貢區議會秘書處

☎ 3740 5270

愛領養動物中心 藝墟建議書
愛領養動物嘉年華



愛領養
LOVE ADOPT

慈善牌照號碼：91/14736

漁農處豁免持有動物零售商牌照：ORG-00088

愛領養動物中心 成立於2015年，願以愛匯聚力量，教育大眾，改變領養文化，以生命改變生命，以「領養豐富生命；教育共融不棄」實踐宗旨：

「領養豐富生命」Take Me Home Animal Adoption Program愛回家領養活動：
救助流浪及被棄養動物，為牠們絕育，健康檢查及訓練再配對到合適家園，減少動物被「人道毀滅」，除了改寫牠們被人道毀滅的厄運，亦令市民領養到心儀寵物。
我們相信動物是人類忠誠的好朋友

「教育共融不棄」Love Adopt Society愛領養動物社群：
透過教育改善大眾對飼養動物的觀念及責任感，減少棄養動物，改善大眾對流浪及棄養動物的誤解，帶領動物參加社區活動，讓可愛單純的動物為大眾提供人畜共融的歡樂，以正面方法及概念，協助社會和諧。

收集社區資源分派給獨立義工們，讓資源不致浪費，亦令義工們節省開支，可以幫助更多動物。



慈善牌照號碼：91/14736

漁農處豁免持有動物零售商牌照：ORG-00088



愛領養
LOVE ADOPT

創辦人簡介：



創辦人 張佩瑩小姐

自小熱愛及關注流浪動物。長大後任職獸醫護士，後因工傷引致視力受損，現今視力維持正常視力的三成，曾參與多次救援動物個案，體會到社會仍然對流浪或棄養動物抱有恐懼的心態，亦明白到獨立對義工在救援動物時資源缺乏下的難處，所以決意成立“愛領養動物中心”為推動教育及籌集資源盡一分力。



慈善牌照號碼：91/14736
漁農處豁免持有動物零售商牌照：ORG-00088



愛領養動物嘉年華

日期：19-20/12/2020, 26-27/12/2020,
9-10/1/2021, 23-24/1/2021, 6-7/2/2021, 27-28/1/2021

時間：11:00 – 20:00

目的：推廣多元文化、社區共融，推廣西貢區內的手作者，推廣環保回收，促進及改善社區市民與動物關係，透過動物帶給市民歡樂及共融。

地點：西貢黃宜鸞文娛中心
寶翠公園



慈善牌照號碼：91/14736
漁農處豁免持有動物零售商牌照：ORG-00088

活動內容:

- 領養日
- 義賣
- 人面彩繪
- 小遊戲攤位
- 狗狗訓練學堂
- 講座
- 速書
- 人狗協作運動班
- 設立回收站
- 鼓勵人自備器具



預計能達到以下成果

- 社區人狗共融共融2天歡樂時光
- 超過20位市民成功領養合適動物
- 預計大約100位小朋友來參觀及遊玩,開心地過一天
- 預計40位小朋友及家長可以學習與動物相處,達成社區共融
- 預計大約500人一起參與活動
- 預計大約100人可以認識大隻訓練

慈善牌照號碼: 91/14736

漁農處豁免持有動物零售商牌照: ORG-00088



過往活動紀錄:

- 定期一個月舉辦2次領養日
- 定期一個月舉辦1次狗狗訓練學堂
- 一年舉辦2次小朋友愛毛孩遊戲學習班
- 一年舉辦1-2次狗狗行山班
- 不定期舉辦醫療講座
- 不定期舉辦有關動物的講座



過往活動成果:

- 5年內超過1000個家庭成功配對到適合動物
- 超過1000家庭成功了解犬隻訓練及擁有一隻或以上乖巧的毛孩子
- 超過50個家庭學習與動物相處
- 超過500位市民了解更多動物醫療問題

慈善牌照號碼: 91/14736

漁農處豁免持有動物零售商牌照: ORG-00088



過往活動紀錄：



慈善牌照號碼：91/14736
漁農處豁免持有動物零售牌照：ORG-00088

過往活動紀錄：



慈善牌照號碼：91/14736
漁農處豁免持有動物零售牌照：ORG-00088